

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

CH

3563 07

Lieferwagen

MOWAG

AW 100

Hersteller

MOWAG, Motorwagenfabrik AG, Unterseestrasse 65, 8280 Kreuzlingen (CH)

Erkennungsmerkmale

\*AW 100\* auf Hersteller-Plakette und vor Fahrgestell-Nummer

Herstellerplakette

links, unten auf Innenseite der Türe

Fahrgestellnummer

links, vorn seitlich auf Längsträger über VA

Motorkennzeichen

\*..318\* stirnseitig links auf Block

Hauptimporteur

Geprüftes Fahrzeug

Prototyp

Unveränderliche Zeichen im Typencode

AW 100

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2 Anzahl Räder 4

Lenkung

mechanisch, auf Wunsch hydraulische Lenkhilfe

Getriebe

mechanisch synchronisiert + Zwischengetriebe

Anzahl Gänge

4 Achsantrieb Allrad

Betriebsbremse

hydraulisch, 2-Kreis, v=Sch - h=IB,  
Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder

Hilfsbremse

VA + HA-Kreis der Betriebsbremse

Feststellbremse

mechanisch, IB, auf Hinterräder wirkend

Dauerbremse

2-Kreis-Kontrolle

Druckdiff.-Schalter, Kontrolllampe kombiniert

Karosserie

Kasten mit Fenster (mit wegnehmbarem Dach) +)

Anzahl Türen

2 + 1 hinten Geschw. Messer km/h

Sicherheitsgurten

\*\*) Rückspiegel beidseitig

Unterlegkeil

Zugvorrichtung

Diebstahlsicherung

Anzahl Plätze

l (\*\*\*) v 2 M h (\*\*\*)

Masse

Innen aussen

Länge

1540 4680 Achsabstand 2700 /

Breite

1620 2030 Doppelachse v h

Höhe

1030 1850 Spurweite v 1680 h 1610

Ueberhang

s Spurweite v

v 830 h

h 900 1150 Spurbereich l 12500 r 13200

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Motor

Marke

DODGE

Typ

318

Bauart

V

Takte

4

Treibstoff

B

Lage

vorn

Kühlung

Wasser

Anzahl Zylinder

8

Bohrung

99,3

Hub

84,07

Hubraum

5206

Steuer-PS

26,51

Leistungs-PS

157

bei U/min

4000

Lärm

81 dB/A bei U/min

4000

Schalldämpfer

1 Topf 660 x Ø 160

Abgasprüfung

\*)

Entstörung

BAY, Anhang 8, Ziffer 3+4

"p"

Gewichte

vorn

hinten

total

Leorgewicht

1100

920

2020

Nutzlast

10

690

700

Gesamtwicht

1110

1610

2720

Fabrikgarantie

2720

Reifengröße

H 78 - 15

H 78 - 15

(Varianten

Fly / bar

8 / 2,55

8 / 2,55

vgl. Bemerkungen)

Tragkraft

1610

1610

1610

für V max

185

km/h

185

km/h

Garantierte Anhängelast gebremst

Garantierte Anhängelast ungebremst

Garantiertes Gesamtzuggewicht

9200

Geprüfte Anhängelast

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

160 km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen

km/h

Ausrüstung	§)
Fernlichter	Sealed Beam DOT
Abblendlichter	Sealed Beam DOT
Standlichter	SAE IP 71 T*CC
Schlusslichter	SAE STIAR PIA 72 DT*CC
Bremslichter	SAE STIAR PIA 72 DT*CC
Richtungsblinker	v SAE IP 71 T*CC s vorhanden h wie Schlusslichter
Rückstrahler	v s h Swareflex K 1341
Markierlichter	v s h
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/ separat
Scheibenwischer	2/ Blatt mit/minn Waschanlage
Warnvorrichtungen	Sparten Hi + Lo oder andere gemäss Homologationsblätter geprüfte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen		
Marke und Typ	MOWAG	AW 100	
Typenscheinnummer	CH	35 6 3 07	
Karosserie	Kasten mit Fenster		
Plätze	total (**)	vorn	2
Leergewicht	2020	Treibstoff	B
Nutzlast	700	Steuer-PS	26,51
Gesamtgewicht	2720	Hubraum	5206

**Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- \*) Abgasprüfung  
Nach ECE-Reglement Nr. 15, Aenderung 01 erfüllt; kein Genehmigungszeichen erforderlich (EMPA-Nr. 35073).
- \*\*\*) Sicherheitsgurte  
Gurtverlauf und Erreichbarkeit nach Art. 23, Abs. 3 bis geprüft, Gurttyp "Ar4" (CH 7 23 DB 01) vorhanden  
Gurtbeschlag CH 7 0101. Die Original-USA-Hüftgurten sind auch zulässig, da das Dach wegnehmbar ist.
- \*\*\*\*) Anzahl Plätze  
Auf Wunsch mit Längsbänken zum gelegentlichen Personentransport im Sinne von VRV, Art. 61,  
Plätze Total 10, hinten 8, oder Variante mit Querbauk hinten bis 3 Plätze = Total bis 5 Plätze
- §) Ausrüstung  
Zusätzliche Rückstrahler SWAREFLEX 429 K 1341 werden montiert  
Kotschutzlappen vorn und hinten erforderlich  
Schutzvorrichtung für Vordersitze = Rohrrahmen mit Maschengitter (mit Durchgang zum Laderaum)  
Die Stärke der Glühlampen muss im Innern der Leuchten gut leserlich und unverwischbar eingetragen sein
- +) Auf Wunsch mit Seilwinde erhältlich, Länge 5080 mm, Ueberhang vorn 1230 mm  
(Leergewichte und Nutzlastverteilung bei der Einzelabnahme festlegen)

Lieferwagen

M O W A G

A W 1 0 0

CH 3563 07

**Zusatzkarte I.**

Nachtrag vom 23. Juni 1978 in Bern - Br

Geräuschmessung nach BAV

Vorbeifahrt : 50 km/h, M3S, iA 3,91, 79 dB/A

Nahfeld : 82 dB/A bei 3000 U/min

Nachtrag vom 17.9.1979 /Ba

Auf Wunsch lieferbar mit automatischem 3-Stufen Getriebe:

Geräuschmessung nach BAV

Vorbeifahrt; 50 km/h, A2, iA 3,55, 75 dB/A

Nahfeld : 88 dB/A bei 3000 U/min

Abgasprüfung

Mechanisches Getriebe : CO 0,48 % bei 700 U/min; nach ECE 15/03 erfüllt; EMPA Nr.35073

Automatisches Getriebe: CO 0,12 % bei 750 U/min; ECE 15/03